

Early Modern Exchanges

Dialogues Between Nations and Cultures, 1550–1750

Edited by

HELEN HACKETT
University College London, UK

 **Routledge**
Taylor & Francis Group
LONDON AND NEW YORK

Contents

<i>List of Figures</i>		<i>vii</i>
<i>Notes on Contributors</i>		<i>ix</i>
<i>Acknowledgements</i>		<i>xiii</i>
Introduction		1
<i>Helen Hackett</i>		
PART I	LINGUISTIC EXCHANGES: TRANSLATION AND IMITATION	
1	Translation as a Currency of Cultural Exchange in Early Modern England <i>Brenda M. Hosington</i>	27
2	Translation and Language Learning: The English Version of Petrarch's <i>Triumph of Eternity</i> Attributed to Elizabeth I <i>Alessandra Petrina</i>	55
3	A Triangular Relationship: Classical Latin Literature in Thomas Campion's Neo-Latin and English Short Poetry <i>Gesine Manuwald</i>	73
PART II	INTERNATIONAL DIALOGUES BETWEEN CULTURAL ELITES	
4	A King and Two Queens: The holograph correspondence of Philip II with Mary I and Elizabeth I <i>Rayne Allinson and Geoffrey Parker</i>	95
5	Negotiating the Royal Image: Portrait Exchanges in Elizabethan and Early Stuart Diplomacy <i>Tracey A. Sowerby</i>	119
6	English 'Public' Politics and the French Example, 1620–1640 <i>Noah Millstone</i>	143

PART III COMMUNITIES OF EXCHANGE, AGENTS OF EXCHANGE

7	The Impact of Sir Thomas Smith <i>Andrew Hadfield</i>	165
8	Writing the Travel Companion in Seventeenth-Century English Texts about the Ottoman Empire <i>Eva Johanna Holmberg</i>	183
9	Sor Juana's <i>Los empeños de una casa</i> [<i>The Trials of a Noble House</i>]: Theatrical Exchange between Europe and New Spain <i>Eavan O'Brien</i>	201
10	The English Convents in Exile and Their Neighbours: Extended Networks, Patrons and Benefactors <i>Caroline Bowden</i>	223
	Epilogue: Exchanges: Time to Face the Strange? <i>Alexander Samson</i>	243
	<i>Index</i>	251